

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 471

10 DECEMBRE 1992. — Ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

I. Dispositions générales

Article 1^{er}. — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. — Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1993, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'enga- gement	Crédits d'ordon- nancement
Crédits non dissociés	39.533,0	39.533,0
Crédits dissociés	10.350,5	8.347,9
Totaux	49.883,5	47.880,9

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

Art. 3. — Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1993 à 1.424,8 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I. Ils portent le code f).

(1) Session ordinaire 1991-1992.

Documents du Conseil. — A-201/1. Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 1992-1993.

Documents du Conseil. — A-201/2. Rapport. — A-201/3. Avis des commissions permanentes. — A-201/4. Amendements après rapport. — A-201/5. Rapport complémentaire. A-201/6. Amendements après rapport complémentaire.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 25, 26, 27 et 30 novembre 1992. — Adoption. Séance du 30 novembre 1992.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 471

(F — 31418)

10 DECEMBER 1992. — Ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

I. Algemene bepalingen

Artikel 1. — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. — Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoen franken)

	Vastleg- gings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
Niet gesplitse kredieten	39.533,0	39.533,0
Gesplitste kredieten	10.350,5	8.347,9
Totaal	49.883,5	47.880,9

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

Art. 3. — Voor het begrotingsjaar 1993 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op 1.424,8 miljoen franken.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I. Zij worden aangeduid met de code f).

(1) Gewone zitting 1991-1992.

Dokumenten van de Raad. — A-201/1. Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 1992-1993.

Dokumenten van de Raad. — A-201/2. Verslag. — A-201/3. Adviezen van de vaste commissies. — A-201/4. Amendementen na verslag. — A-201/5. Aanvullend verslag. A-201/6. Amendementen na aanvullend verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 25, 26, 27 en 30 november 1992. — Aanneming. Vergadering van 30 november 1992.

II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

Art. 4. — Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 5. — Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Art. 6. — Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

Art. 7. — Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

A.B. 10.0.2.12.01

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations régionales;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- dépenses relatives au recouvrement de la taxe régionale.

II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

Art. 4. — In afwijking van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 5. — In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van dezelfde wetten.

Art. 6. — Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Art. 7. — In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij deze ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

B.A. 10.0.2.12.01

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de gewestelijke diensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- uitgaven in verband met de inning van de gewestelijke belasting.

A.B. 10.0.2.34.01

— indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 8. — L'Exécutif est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après :

Division 10 — Dépenses générales

Subvention à l'a.s.b.l. «Service Social du Ministère»	10.0.1.33.01
Subside destiné à la formation en management public	10.02.30.01
Subvention au CIRB	10.20.43.50
Subvention aux centres régionaux de télévision	10.30.32.01
Crédit spécial à l'Agglomération	10.50.43.01

Division 11 — Développement économique

Subvention de fonctionnement pour l'IRSIA	11.11.12.01
Subsides à des institutions privées	11.12.31.01
Subventions à la Technopole, Téléport, e.a.	11.12.31.02
Subventions à l'a.s.b.l. «Inter-Régio»	11.12.31.03
Subvention de fonctionnement pour le CESRB	11.13.41.41
Subvention de fonctionnement pour le Conseil des Classes moyennes de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13.41.42
Subvention à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.13.41.43
Subvention à la Caisse Nationale de Crédit professionnel en vue de couvrir les frais liés au Fonds de Garantie	11.13.41.44
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement et de la modernisation de la flotte belge de navigation intérieure	11.14.61.01
Subventions pour les nouvelles initiatives concernant la politique régionale et économique	11.21.30.01 11.22.50.01

B.A. 10.0.2.34.01

— allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest voor de door zijn organen en zijn beambten gepleegde daden.

Art. 8. — De Executieve kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernomen :

Afdeling 10 — Algemene uitgaven

Toelage aan de v.z.w. «Sociale Dienst van het Ministerie»	10.01.33.01
Toelage voor de vorming inzake openbaar management	10.02.30.01
Toelage aan het CIBG	10.20.43.50
Toelage aan de regionale TV-stations	10.30.32.01
Bijzondere toelage aan de Agglomeratie	10.50.43.01

Afdeling 11 — Economische ontwikkeling

Werkings-toelage aan het IWONL	11.11.12.01
Toelagen aan privé-instellingen	11.12.31.01
Toelagen aan Technopool, Telehaven, e.a.	11.12.31.02
Toelage aan de v.z.w. «Inter-Regio»	11.12.31.03
Werkings-toelage aan de BGSR	11.13.41.41
Werkings-toelage aan de Brusselse Gewestelijke Raad voor de Middenstand	11.13.41.42
Toelage aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest	11.13.41.43
Toelage aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, bestemd voor de kosten van het Waarborgfonds	11.13.41.44
Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, gelast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot	11.14.61.01
Toelagen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal en economisch beleid	11.21.30.01 11.22.50.01

Création d'une banque de données, destinée au développement et à la promotion économique de la Région	11.22.70.01
Subsides à l'Industrie hôtelière	11.23.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01
Subvention d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01 11.24.51.91
Subsides à la SRIB pour de nouvelles initiatives	11.25.81.01
Subsides pour la création et le maintien de centres d'entreprises	11.26.31.02
Subsides pour les actions de recherche — programmes européens	11.31.31.01
Subsides pour les actions de recherche — programmes régionaux	11.31.31.02 11.31.31.04
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique — programmes régionaux	11.31.51.02
Dépenses en vue de promouvoir le Commerce extérieur de la Région	11.41.30.02
Subsides aux entreprises bruxelloises qui participent à des foires à l'étranger	11.42.32.01
Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.42.41.40

Division 12 — Equipements et déplacements

Subventions destinées à l'organisation d'expositions et de conférences ainsi qu'à des études	12.70.33.01
Intervention pour la sécurité et l'image de marque des taxis	12.70.51.01
Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite	12.70.51.02

Division 13 — Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et de la résorption du chômage	13.12.33.01
Subvention à la délégation régionale bruxelloise aux solidarités urbaines	13.13.33.02

Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest	11.22.70.01
Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.23.30.02
Toelagen voor werkingskosten van EFRO-projecten	11.24.31.01
Investeringssteun voor EFRO-projecten	11.24.51.01 11.24.51.91
Steun aan de GIMB voor nieuwe initiatieven	11.25.81.01
Toelagen bestemd voor de oprichting en het behoud van bedrijventra	11.26.31.02
Toelagen voor Europese onderzoeksprogramma's	11.31.31.01
Toelagen voor Regionale onderzoeksprogramma's	11.31.31.02 11.31.31.04
Investeringssteun voor acties tot onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek — regionale programma's	11.31.51.02
Uitgaven ter bevordering van de Buitenlandse Handel van het Gewest	11.41.30.02
Toelagen aan Brusselse ondernemingen die deelnemen aan beurzen in het buitenland	11.42.32.01
Steun aan de BDBM voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest	11.42.41.40

Afdeling 12 — Uitrustingen en verplaatsingen

Toelagen bestemd voor studies en voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties	12.70.33.01
Tussenkomen ter bevordering van de veiligheid en het imago van taxi's	12.70.51.01
Tussenkomen ter bevordering van het taxigebruk door personen met een beperkte mobiliteit	12.70.51.02

Afdeling 13 — Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid	13.12.33.01
Toelagen voor de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake projecten ter bevordering van de stedelijke solidariteit	13.13.33.02

Subventions à l'ORBEM	13.14.43.51
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56

Division 14 – Pouvoirs locaux

Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.12.33.01
Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.12.43.02
Subsides destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale	14.14.43.01
Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique)	14.31.43.27
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29
Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale	14.33.63.22
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24
Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices, en ce compris l'achat de matériel	14.34.43.06

Division 15 – Logement

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande	15.12.33.01
Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale	15.13.43.50
Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensem-	

Toelagen aan de BGDA	13.14.43.51
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56

Afdeling 14 – Lokale besturen

Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.12.33.01
Toelagen voor de valorisatie en de opleiding van het politiepersoneel	14.12.43.02
Toelagen om de gemeenten in staat te stellen het Hoofdstedelijk imago te bevorderen	14.14.43.01
Bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid)	14.31.43.27
Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen	14.32.43.29
Krediet bestemd voor de gemeenten ter bevordering van het Hoofdstedelijk imago	14.33.63.22
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid	14.34.43.04
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid	14.34.63.24
Krediet bestemd voor initiatieven inzake de coördinatie van de politiediensten, met inbegrip van de aankoop van materiaal	14.34.43.06

Afdeling 15 – Huisvesting

Toelagen aan instanties en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda	15.12.33.01
Werkingsstoelage aan de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	15.13.43.50
Toelage aan de Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de door haar aangenomen maatschappijen voor het verwerven,	

bles d'immeubles insalubres (art. 113 du code du logement) 15.23.63.51

Dotation d'investissement au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.82.01

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics 15.51.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle » 15.52.63.55

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement 15.53.34.01

Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion 15.60.41.03

Division 16 – Aménagement du territoire

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation 16.11.33.01

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation 16.12.33.20

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine 16.21.43.21

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement 16.21.63.01

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'acquisition et l'équipement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts 16.21.63.02

Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes 16.21.63.21

Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon 16.21.63.22

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux 16.21.63.23

afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 113 van de Huisvestingscode) 15.23.63.51

Investeringsdotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.82.01

Toelagen aan instanties en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties 15.51.30.01

Toelage aan de BGHM ter dekking van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « La Marolle » 15.52.63.55

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 15.53.34.01

Subsidie aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (AFLSH), voor beheerskosten 15.60.41.03

Afdeling 16 – Ruimtelijke ordening

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en wedstrijden in verband met ruimtelijke ordening en stedebouw, met inbegrip van uitgaven voor vorming 16.11.33.01

Toelagen bestemd voor het beleid ter bevordering van de geïntegreerde, harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid 16.12.33.20

Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedebouw, ruimtelijke ordening en stadskernvernieuwing 16.21.43.21

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor het opmaken van plannen van aanleg 16.21.63.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de aankoop en de uitrusting van gemeentelijke openbare ruimten, ondermeer de groene ruimten 16.21.63.02

Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden 16.21.63.21

Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen 16.21.63.22

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeente 16.21.63.23

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux 16.21.63.24

Subsides aux communes pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures 16.21.63.25

Subsides aux pouvoirs et organisme publics subordonnés pour la rénovation urbaine 16.22.63.04

Subsides aux communes et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des «Chemins de la Ville» 16.22.63.05

Subsides aux communes pour les contrats de quartiers 16.22.63.06

Subsides en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société régionale de développement de Bruxelles 16.43.63.54

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'intérêts économiques désaffectés 16.50.63.06

Subsides aux pouvoirs locaux et organismes d'intérêt public pour la rénovation des sites d'intérêts économiques désaffectés 16.50.63.09

Subsides pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés sous forme d'octroi de crédits et de participations aux entreprises 16.50.81.02

Division 17 - Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.10.33.01

Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites 17.30.63.01

Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.53.01

Division 18 - Environnement

Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement 18.11.43.50

Subvention à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie en faveur de la protection de l'environnement 18.21.41.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en vue de l'application de l'ordonnance relative au permis d'environnement 18.21.43.22

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van nieuwe en verbeteren van bestaande fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied 16.21.63.24

Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en transformeren van de infrastructuur 16.21.63.25

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen, voor de stadsvernieuwing 16.22.63.04

Toelagen aan de gemeenten en openbare instellingen voor de herinrichting van straten en sites langsheen het parcours van de «Stadswegen» 16.22.63.05

Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten 16.22.63.06

Toelagen ter dekking van de investeringen inzake stadskernvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel 16.43.63.54

Toelagen aan lokale besturen en instellingen van openbaar nut voor de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.06

Toelagen aan lokale besturen en instellingen van openbaar nut voor de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.09

Toelagen voor de vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten in de vorm van kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven 16.50.81.02

Afdeling 17 - Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten betreffende de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen 17.10.33.01

Toelagen aan openbare besturen ter dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.30.63.01

Toelagen aan particulieren ter dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.40.53.01

Afdeling 18 - Leefmilieu

Toelage aan het Brusselse Instituut voor Milieubeheer 18.11.43.50

Toelage aan het Instituut voor Hygiène en Epidemiologie ten behoeve van de bescherming van het leefmilieu 18.21.41.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen 18.21.43.22

- Subvention à l'Agence Bruxelles-Propreté en faveur de l'exécution du plan de prévention et de gestion des déchets 18.21.43.52

Subventions aux associations et organisations intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances 18.22.33.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.50.03

Aide à l'investissement à des entreprises privées en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.51.12

Subvention à l'Agence Bruxelles-Propreté en faveur de l'exécution de plan de prévention et de gestion des déchets 18.23.61.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique et en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement 18.23.63.01

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général 18.31.33.02

Division 19 — Politique de l'eau

Subside à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destiné à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau 19.11.60.01

Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables 19.23.63.01

Division 21 — Utilisation rationnelle de l'énergie

Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.11.33.01

Toelage aan het Brussels Agentschap voor Nethheid voor de uitvoering van het plan inzake preventie en beheer van afvalstoffen 18.21.43.52

Toelagen aan verenigingen en organisaties begaan met de kwaliteit van het leven en de strijd tegen de milieuhinder 18.22.33.01

Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.50.03

Investeringshulp aan privé-ondernemingen voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.51.12

Toelage aan het Brussels Agentschap voor Nethheid voor de uitvoering van het plan inzake preventie en beheer van afvalstoffen 18.23.61.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het uitvoeren van gewone werken in verband met de hygiëne en de volksgezondheid en voor de informatica-uitrusting inzake de milieuvergunningen 18.23.63.01

Aanmoediging en ondersteuning van verenigingen voor bosbouw, visteelt, jacht en kweek van inlandse vogels en van verenigingen die instaan voor het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen 18.31.33.02

Afdeling 19 — Waterbeleid

Toelage aan de Brusselse Intercommunale voor Watervoorziening (BIWD), bestemd voor het verbeteren, wijzigen en uitbreiden van het waterdistributienet 19.11.60.01

Toelagen aan verenigingen van ondergeschikte besturen voor het uitvoeren van saneringswerken en voor uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen 19.23.63.01

Afdeling 21 — Rationeel Energieverbruik

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en alternatieve energiebronnen 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux pour des investissements économisant l'énergie 21.21.51.01

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel aux «tiers-investisseurs» 21.22.51.03

Division 22 — Coördination de la politique de l'Exécutif. Relations extérieures. Initiatives communes

Subvention en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention à l'a.s.b.l. «Bruxelles 2000» 22.11.63.01

Subvention de fonctionnement à l'asbl «Bureau de liaison Bruxelles-Europe» 22.11.33.02

Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

Division 24 — Recherche non économique

Subventions aux organismes privés pour la recherche non économique 24.10.31.30

Subvention à l'IRSIA 24.10.41.01

Art. 9. — Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12.12.1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1984, sont annulés.

Art. 10. — A l'activité 1 du programme 2 de la division 11, les encours des engagements n° 8716018 et 8716021 sont à transférer de l'allocation de base 30.01 à l'allocation de base 71.01, même programme, activité 2.

Art. 11. — A la division 16, programme 2, activité 2, l'allocation de base 63.03 est supprimée. Les engagements existant encore à charge de ladite allocation sont transférés à l'allocation de base 63.04 dans le même programme et la même activité.

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen voor energiebesparende investeringen 21.21.51.01

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de «derde-investeerder» 21.22.51.03

Afdeling 22 — Coördinatie van het beleid van de Executieve. Externe Betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Toelage aan de v.z.w. «Brussel-2000» 22.11.63.01

Werkingssteun aan de v.z.w. «Verbindingsbureau Brussel-Europa» 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot de bevordering van het internationaal imago en tot de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

Afdeling 24 — Niet-economisch onderzoek

Toelagen aan privé-instellingen voor niet-economisch onderzoek 24.10.31.30

Toelagen aan het IWONL 24.10.41.01

Art. 9. — Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van 12.12.1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1984 geannuleerd

Art. 10. — In afdeling 11, programma 2, activiteit 1 moeten de uitstaande vastleggingen, nr. 8716018 en 8716021, getransfereerd worden van basisallocatie 30.01 naar basisallocatie 71.01; zelfde programma activiteit 2.

Art. 11. — In afdeling 16, programma 2, activiteit 2 wordt de basisallocatie 63.03 geschrapt. De vastleggingen die nog voor rekening zijn van de bovenvermelde allocatie worden getransfereerd naar de basisallocatie 63.04 binnen hetzelfde programma en dezelfde activiteit.

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

Art. 12. — Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Art. 12. — De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdeling op volgende wijze :

Fonds	Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fonds	
<i>Division 11</i>			<i>Afdeling 11</i>	
Fonds Européen de Développement régional	13,8	11.2	Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling	
Fonds d'aide aux entreprises	100,0	11.3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen	
Fonds pour la promotion du Commerce extérieur	10,0	11.4	Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel	
<i>Division 12</i>			<i>Afdeling 12</i>	
Fonds pour l'équipement et les déplacements	200,0 380,0	12.2 12.3	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	
<i>Division 13</i>			<i>Afdeling 13</i>	
Fonds social bruxellois	90,0	13.1	Brussels Sociaal Fonds	
<i>Division 14</i>			<i>Afdeling 14</i>	
Fonds de redressement financier des Communes et de l'Agglomération	—	14.2	Fonds voor financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	
<i>Division 15</i>			<i>Afdeling 15</i>	
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	150,0	15.2	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sociale woningbouw	
<i>Division 16</i>			<i>Afdeling 16</i>	
Fonds d'aménagement urbain et foncier	40,0	16.2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	
<i>Division 18</i>			<i>Afdeling 18</i>	
Fonds pour la protection de l'environnement	—	18.2	Fonds voor milieubescherming	
Fonds pour la conservation de la nature	110,0	18.3	Fonds voor natuurbehoud	
<i>Division 19</i>			<i>Afdeling 19</i>	
Fonds pour le traitement des eaux usées	331,0	19.2	Fonds voor waterzuivering	
Totaux	1.424,8		Totaal	

Art. 13. — Le produit de la taxe sur l'eau, évaluée à 331,0 millions de francs, est affecté en totalité au fonds pour le traitement des eaux usées.

IV. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 14. — Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 65.110.000 de francs et pour les dépenses à 65.110.000 de francs.

Art. 15. — Est approuvé, le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 323.505.000 de francs et pour les dépenses à 323.505.000 de francs.

Par dérogation à l'article 57 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'Environnement n'est pas tenu de rembourser à la Région l'excédent non utilisé des dotations de fonctionnement 1991 et 1992 versées pour ces années à charge du budget régional.

Art. 16. — Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.818.400.000 de francs et pour les dépenses à 2.818.400.000 de francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 2.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 2.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 17. — Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1993.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.158.535.000 de francs et pour les dépenses à 2.158.535.000 de francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 1.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 1.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

V. Autres engagements de la Région

Art. 18. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux bruxellois pour un volume de prêts n'excédant pas 2.104 millions de francs en 1993.

Art. 13. — De opbrengst van de heffing op het water, voor een bedrag van 331,0 miljoen, wordt volledig aangewend voor het Fonds voor Waterzuivering.

IV. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 14. — De begroting voor het jaar 1993 van het Centrum voor informatica van het Brusselse Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 65.110.000 frank voor de ontvangsten en 65.110.000 frank voor de uitgaven.

Art. 15. — De begroting voor het jaar 1993 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 323.505.000 frank voor de ontvangsten en 323.505.000 frank voor de uitgaven.

In afwijking van artikel 57 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is het Brussels Instituut voor Milieubeheer niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van de niet-aangewende boni van de ten laste van de gewestelijke begrotingen 1991 en 1992 gestorte werkingsdotaties 1991 en 1992.

Art. 16. — De begroting voor het jaar 1993 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 2.818.400.000 frank voor de ontvangsten en 2.818.400.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 2.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 2.000.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 17. — De begroting voor het jaar 1993 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting beloopt 2.158.535.000 frank voor de ontvangsten en 2.158.535.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 1.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 1.000.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

V. Andere verbintenissen van het Gewest

Art. 18. — Op voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve toegestaan haar waarborg te verliezen aan leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel voor een volume dat de 2.104 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

Art. 19. — L'Exécutif est autorisé à rembourser la Société des Transports intercommunaux bruxellois des rémunérations des agents de ladite société mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à charge de l'allocation de base 10.01.11.05 du budget.

Art. 20. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif, limités au montant global des crédits d'ordonnancement conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 252,7 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, IV.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01

Art. 21. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par l'Agence régionale pour la Propreté en exécution du programme d'investissements accepté par l'Exécutif.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 257,5 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, III. Agence régionale de propreté, III.1. Recettes, Chapitre 44, article 442.01.

Art. 22. — Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à accorder la garantie de la Région de Bruxelles-Capitale aux emprunts accordés par les organismes financiers agréés dans le cadre des lois d'expansion économique pour un montant n'excédant pas 100 millions de francs en 1993.

Art. 23. Le Ministre chargé des Communications est autorisé à liquider les dotations relatives au fonctionnement, aux intérêts et amortissements des emprunts à la STIB selon les modalités du contrat de gestion arrêté par l'Exécutif.

Art. 24. — Le Ministre chargé des Communications est autorisé à liquider les dotations relatives aux investissements de la Société du Port de Bruxelles selon les modalités du Contrat de Gestion à arrêter par l'Exécutif.

Art. 19. — Het wordt de Executieve toegestaan aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, terug te betalen, ten laste van de basisallocatie 10.01.11.05 van de begroting.

Art. 20. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan leningen aangegaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve, en maximaal ten belope van de ordonnanceringskredieten in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Deze leningen worden ten belope van 252,7 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, IV.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Art. 21. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan de leningen aangegaan door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve.

Deze leningen worden ten belope van 257,5 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, III. Gewestelijk Agentschap voor Netheid, III.1. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Art. 22. — Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting wordt de Executieve toegestaan de waarborg van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te hechten aan de leningen verstrekt door erkende kredietinstellingen in het raam van de economische expansiewetten voor een bedrag dat 100 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

Art. 23. — De Minister bevoegd voor Vervoer wordt toegestaan de dotaties betreffende de werking, de interesten en de afbetalingen aan de MIVB te liquideren volgens de modaliteiten van het beheerscontract goedgekeurd door de Executieve.

Art. 24. — De Minister bevoegd voor Vervoer is gemachtigd tot het uitkeren van de dotaties betreffende de investeringen van de Brusselse Havenmaatschappij volgens de modaliteiten van het door de Executieve goed te keuren beheerscontract.

En vue de permettre à la Société du Port de Bruxelles de succéder aux droits et obligations de la Société du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles, en voie de dissolution, sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par la Société du Port de Bruxelles pour un volume de prêt n'excédant pas 500.000.000 F en 1993.

Art. 25. — Le Fonds de restructuration des Trésoreries communales est autorisé à emprunter un montant n'excédant pas 4.450.000.000 F en 1993.

Art. 26. — L'Exécutif est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l., dénommée «Bureau de liaison Bruxelles-Europe», dont elle a reconnu les statuts, le bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

Art. 27. — L'Office régional bruxellois de l'Emploi est autorisé à disposer des soldes de ses exercices budgétaires 1989, 1990 et 1991 en vue de renforcer la lutte contre le chômage dans la Région.

Art. 28. — La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

Om de Brusselse Havenmaatschappij in de mogelijkheid te stellen de rechten en verplichtingen van de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, die wordt ontbonden, over te nemen, is de Executieve op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting gemachtigd tot het verstrekken van de gewestelijke waarborg voor de leningen aangegaan door de Brusselse Havenmaatschappij voor een bedrag dat in 1993 de 500.000.000 F niet overschrijdt.

Art. 25. — Het Fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën is gemachtigd om in 1993 een lening aan te gaan die de 4.450.000.000 F niet overschrijdt.

Art. 26. — De Executieve wordt ertoe gemachtigd het gebouw gelegen Oudergemsesteenweg nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. «Verbindingsbureau Brussel-Europa» waarvan ze de statuten goedgekeurd heeft.

Art. 27. — De Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling wordt ertoe gemachtigd over zijn saldi van de begrotingsjaren 1989, 1990 en 1991 te beschikken om de werkloosheid in het Gewest beter te kunnen bestrijden.

Art. 28. — Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1993.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 december 1992.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

TABLEAU
SECTION I
DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

TABEL
SECTIE I
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten
--	--------------------------------------	---

DIVISION 00				AFDELING 00			
Dotation au Conseil				Dotatie aan de Raad			
Totaux programme 00	a)	505,4	a)	Totaal programma 00			
Totaux division 00	a)	505,4	a)	Totaal afdeling 00			
DIVISION 01				AFDELING 01			
Cabinet du Ministre-Président				Kabinet van de Minister-Voorzitter			
00 Subsistance				Bestaansmiddelen			00
Totaux programme 00	a)	113,3	a)	Totaal programma 00			
Totaux division 01	a)	113,3	a)	Totaal afdeling 01			
DIVISION 02				AFDELING 02			
Cabinet du Ministre Chabert				Kabinet van Minister Chabert			
00 Subsistance				Bestaansmiddelen			00
Totaux programme 00	a)	80,9	a)	Totaal programma 00			
Totaux division 02	a)	80,9	a)	Totaal afdeling 02			
DIVISION 03				AFDELING 03			
Cabinet du Ministre Gosuin				Kabinet van Minister Gosuin			
00 Subsistance				Bestaansmiddelen			00
Totaux programme 00	a)	72,7	a)	Totaal programma 00			
Totaux division 03	a)	72,7	a)	Totaal afdeling 03			
DIVISION 04				AFDELING 04			
Cabinet du Ministre Grijp				Kabinet van Minister Grijp			
00 Subsistance				Bestaansmiddelen			00
Totaux programme 00	a)	71,6	a)	Totaal programma 00			
Totaux division 04	a)	71,6	a)	Totaal afdeling 04			

a) crédits non dissociés	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement		b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement		c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		f) variabele kredieten

DIVISION 05			AFDELING 05			
Cabinet du Ministre Thys			Kabinet van Minister Thys			
00	Subsistance				Bestaansmiddelen	00
	Totaux programme 00	a) 71.6	a)	Totaal programma 00		
	Totaux division 05	a) 71.6	a)	Totaal afdeling 05		
DIVISION 06			AFDELING 06			
Cabinet du secrétaire d'Etat Hotyat			Kabinet van Staatssecretaris Hotyat			
00	Subsistance				Bestaansmiddelen	00
	Totaux programme 00	a) 36.7	a)	Totaal programma 00		
	Totaux division 06	a) 36.7	a)	Totaal afdeling 06		
DIVISION 07			AFDELING 07			
Cabinet du Secrétaire d'Etat van Eyll			Kabinet van Staatssecretaris van Eyll			
00	Subsistance				Bestaansmiddelen	00
	Totaux programme 00	a) 36.4	a)	Totaal programma 00		
	Totaux division 07	a) 36.4	a)	Totaal afdeling 07		
DIVISION 08			AFDELING 08			
Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux			Kabinet van Staatssecretaris Anciaux			
00	Subsistance				Bestaansmiddelen	00
	Totaux programme 00	a) 37,0	a)	Totaal programma 00		
	Totaux division 08	a) 37.0	a)	Totaal afdeling 08		
DIVISION 09			AFDELING 09			
Dépenses communes de l'Exécutif			Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve			
00	Subsistance				Bestaansmiddelen	00
	Totaux programme 00	a) 70.3	a)	Totaal programma 00		
	Totaux division 09	a) 70.3	a)	Totaal afdeling 09		

		Crédits 1993 Kredieten		a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten	
DIVISION 10			AFDELING 10		
Dépenses générales de l'Administration			Algemene uitgaven van de Administratie		
00	Subsistance				Bestaansmiddelen 00
	Totaux programme 00	a)	2.063,0	a)	Totaal programma 00
01	Statistiques régionales et diffusion de l'information				Regionale statistieken en verspreiding van de informatie 01
	Totaux programme 01	a)	25,0	a)	Totaal programma 01
		b)	26,3	b)	
		c)	49,4	c)	
02	Informatique				Informatica 02
	Totaux programme 02	a)	35,8	a)	Totaal programma 02
03	Diffusion de l'information par des moyens audio-visuels				Informatie via audio-visuele middelen 03
	Totaux programme 03	a)	22,5	a)	Totaal programma 03
04	Engagements envers des organismes pararégionaux				Verbintenissen tegenover pararegionale organismen 04
	Totaux programme 04	a)	3.456,9	a)	Totaal programma 04
05	Engagements envers d'autres pouvoirs publics				Verbintenissen tegenover andere openbare besturen 05
	Totaux programme 05	a)	5,0	a)	Totaal programma 05
06	Dette				Schuld 06
	Totaux programme 06	a)	34,8	a)	Totaal programma 06
07	Dissolution du CERB. - Exécution de l'arrêté royal du 18 juillet 1990				Ontbinding van de GERB. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juli 1990 07
	Totaux programme 07	a)	—	a)	Totaal programma 07
	Totaux division 10	a)	5.643,0	a)	Totaal afdeling 10
		b)	26,3	b)	
		c)	49,4	c)	

a) crédits non dissociés	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement		b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement		c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		f) variabele kredieten

DIVISION 11			AFDELING 11			
Développement économique			Economische ontwikkeling			
01	Support de la politique économique				Ondersteuning van het economisch beleid	01
	Totaux programme 01	a) 295.0	a)		Totaal programma 01	
02	Aide aux entreprises et initiatives nouvelles				Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	02
	Totaux programme 02	a) 11,0 b) 1.285,0 c) 1.010,0 f) 13,8	a) b) c) f)		Totaal programma 02	
03	Encouragement recherche scientifique et technologique				Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	03
	Totaux programme 03	a) 186,9 b) 250,0 c) 280,0 f) 100,0	a) b) c) f)		Totaal programma 03	
04	Promotion du commerce extérieur				Bevordering van de Buitenlandse Handel	04
	Totaux programme 04	a) 61,0 b) 3,0 c) — f) 10,0	a) b) c) f)		Totaal programma 04	
05	Encouragement investissement étrangers				Aanmoediging van buitenlandse investeringen	05
	Totaux programme 05	a) 30,0	a)		Totaal programma 05	
	Totaux division 11	a) 583,9 b) 1.538,0 c) 1.290,0 f) 123,8	a) b) c) f)		Totaal afdeling 11	

a) crédits non dissociés	Crédits 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement		b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement		c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		f) variabele kredieten

DIVISION 12			AFDELING 12			
Equipements et déplacements			Uitrustingen en verplaatsingen			
01	Support de la politique générale				Ondersteuning van het beleid	01
	Totaux programme 01	a)	111.0	a)	Totaal programma 01	
02	Transport public				Openbaar vervoer	02
	Totaux programme 02	a)	6.414.0	a)	Totaal programma 02	
		b)	1.146.0	b)		
		c)	1.708.0	c)		
		f)	200.0	f)		
03	Transport privé				Privé-vervoer	03
	Totaux programme 03	a)	590.2	a)	Totaal programma 03	
		b)	785.0	b)		
		c)	1.025.0	c)		
		f)	380.0	f)		
04	Œuvres d'art dans l'infrastructure				Kunstwerken in de infrastructuur	04
	Totaux programme 04	a)	50.0	a)	Totaal programma 04	
		b)	100.0	b)		
05	Canal et installations portuaires				Kanaal en haveninrichtingen	05
	Totaux programme 05	a)	350.0	a)	Totaal programma 05	
06	Bâtiments				Gebouwen	06
	Totaux programme 06	a)	43.5	a)	Totaal programma 06	
		b)	208.0	b)		
		c)	308.0	c)		
07	Transport rémunéré de personnes				Betaald personenvervoer	07
	Totaux programme 07	a)	35.9	a)	Totaal programma 07	
08	Dette				Schuld	08
	Totaux programme 08	a)	2.669.0	a)	Totaal programma 08	
	Totaux division 12	a)	10.213.6	a)	Totaal afdeling 12	
		b)	2.189.0	b)		
		c)	3.141.0	c)		
		f)	580.0	f)		

a) crédits non dissociés	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement		b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement		c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		f) variabele kredieten

DIVISION 13

Emploi

01 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle

Totaux programme 01

a)	644,9	a)
f)	90,0	f)

AFDELING 13

Tewerkstelling

Ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid met inbegrip van de werking van de BGDA, de ontwikkeling van een politiek inzake aanwerving en betrokkenheid bij het actief zoeken naar werk en de sociaal-professionele inschakeling

Totaal programma 01

02 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)

Totaux programme 02

a)	3.382,4	a)
----	---------	----

Bevordering van de tewerkstelling: programma's van weder-tewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingsrechten)

Totaal programma 02

Totaux division 13

a)	4.027,3	a)
f)	90,0	f)

Totaal afdeling 13

DIVISION 14

Pouvoirs locaux

01 Support de la politique générale

Totaux programme 01

a)	211,5	a)
----	-------	----

AFDELING 14

Lokale besturen

Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaal programma 01

02 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts

Totaux programme 02

a)	9.601,9	a)
f)	—	f)

Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen

Totaal programma 02

03 Programmes spécifiques pour les communes

Totaux programme 03

a)	683,6	a)
b)	100,0	b)
f)	150,0	f)

Specifieke programma's voor de gemeenten

Totaal programma 03

Totaux division 14

a)	10.497,0	a)
b)	100,0	b)
c)	150,0	c)
f)	—	f)

Totaal afdeling 14

a) crédits non dissociés	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnancement		b) ordonnanceringskredieten
c) crédits d'engagement		c) vastleggingskredieten
f) crédits variables		f) variabele kredieten

DIVISION 15			AFDELING 15			
Logement			Huisvesting			
01	Promotion de la politique de logement				Bevordering van het huisvestingsbeleid	01
	Totaux programme 01	a) 44,6	a)		Totaal programma 01	
02	Financement du logement social				Financiering van de sociale huisvesting	02
	Totaux programme 02	a) 275,0 b) 1.092,2 c) 1.242,0 f) 150,0	a) b) c) f)		Totaal programma 02	
03	Promotion de la propriété privée				Bevordering van de eigen woning	03
	Totaux programme 03	a) 57,3	a)		Totaal programma 03	
04	Politique en faveur des familles				Beleid ten gunste van de gezinnen	04
	Totaux programme 04	a) 675,0	a)		Totaal programma 04	
05	Politique en faveur des plus démunis				Beleid ten gunste van de minstbedeelden	05
	Totaux programme 05	a) 116,5	a)		Totaal programma 05	
06	Dette				Schuld	06
	Totaux programme 06	a) 1.128,3	a)		Totaal programma 06	
	Totaux division 15	a) 2.296,7 b) 1.092,2 c) 1.242,0 f) 150,0	a) b) c) f)		Totaal afdeling 15	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables	Crédits 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten
--	------------------------------	---

DIVISION 16			AFDELING 16			
Aménagement du territoire			Ruimtelijke ordening			
01	Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme				Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening	01
	Totaux programme 01	a) 225,0 b) 10,0 c) 10,0	a) 225,0 b) 10,0 c) 10,0		Totaal programma 01	
02	Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes				Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten	02
	Totaux programme 02	a) 62,0 b) 1.533,0 c) 2.433,0 f) 40,0	a) 62,0 b) 1.533,0 c) 2.433,0 f) 40,0		Totaal programma 02	
03	Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat				Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	03
	Totaux programme 03	a) 451,0	a) 451,0		Totaal programma 03	
04	Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la SDRB				Stadsvernieuwingsbeleid en verwerving alsmede aanleg van industrieterreinen via de GOMB	04
	Totaux programme 04	a) 354,5 b) 300,0 c) 300,0	a) 354,5 b) 300,0 c) 300,0		Totaal programma 04	
05	Rénovation des sites économiques désaffectés				Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	05
	Totaux programme 05	a) 35,0 b) — c) —	a) 35,0 b) — c) —		Totaal programma 05	
06	Dette				Schuld	06
	Totaux programme 06	a) 252,1 b) 282,9 c) 284,3	a) 252,1 b) 282,9 c) 284,3		Totaal programma 06	
	Totaux division 16	a) 1.379,6 b) 2.125,9 c) 3.027,3 f) 40,0	a) 1.379,6 b) 2.125,9 c) 3.027,3 f) 40,0		Totaal afdeling 16	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables		Crédits 1993 1993 Kredieten		a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten	
DIVISION 17			AFDELING 17		
Monuments et Sites			Monumenten en Landschappen		
01	Support de la politique générale			Ondersteuning van het algemeen beleid	01
	Totaux programme 01	a)	62,0	a)	Totaal programma 01
02	Fouilles archéologiques			Archeologische opgravingen	02
	Totaux programme 02	a)	7,0	a)	Totaal programma 02
03	Projet du secteur public de protection des monuments et des sites			Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	03
	Totaux programme 03	b)	107,5	b)	Totaal programma 03
		c)	178,8	c)	
04	Projets du secteur privé de protection des monuments et des sites			Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	04
	Totaux programme 04	b)	53,0	b)	Totaal programma 04
		c)	93,0	c)	
	Totaux division 17	a)	69,0	a)	Totaal afdeling 17
		b)	160,5	b)	
		c)	271,8	c)	
DIVISION 18			AFDELING 18		
Environnement			Milieubescherming		
01	Support de la politique générale			Ondersteuning van het algemeen beleid	01
	Totaux programme 01	a)	314,0	a)	Totaal programma 01
02	Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)			Verbetering van de leefkwaliteit: bestrijding van allerhande hinder (afval, lucht- en bodemvervuiling, lawaai)	02
	Totaux programme 02	a)	155,7	a)	Totaal programma 02
		b)	20,0	b)	
		c)	33,0	c)	
		f)	—	f)	

		Crédits 1993 Kredieten		a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten			
03	Espaces verts, forêts et conservation de la nature				Groene ruimten, bossen, natuurbehoud	03	
	Totaux programme 03	a)	162.1	a)	Totaal programma 03		
		b)	152.0	b)			
		c)	178.0	c)			
		f)	110.0	f)			
04	Dette				Schuld	04	
	Totaux programme 04	a)	217.3	a)	Totaal programma 04		
	Totaux division 18	a)	849.1	a)	Totaal afdeling 18		
		b)	172.0	b)			
		c)	211.0	c)			
		f)	110.0	f)			
DIVISION 19				AFDELING 19			
Politique de l'eau				Waterbeleid			
01.	Production et distribution d'eau				Waterproduktie en -distributie beleid	01	
	Totaux programme 01	b)	20.0	b)	Totaal programma 01		
		c)	70.0	c)			
02.	Protection des eaux de surface et souterraines				Bescherming van oppervlak- en grondwater	02	
	Totaux programme 02	a)	37.5	a)	Totaal programma 02		
		b)	236.0	b)			
		c)	—	c)			
		f)	—	f)			
03	Epuration des eaux usées et démergement urbain				Waterzuivering en stedelijke ontwatering	03	
	Totaux programme 03	a)	41.0	a)	Totaal programma 03		
		b)	688.0	b)			
		c)	898.0	c)			
		f)	331.0	f)			
04	Egouttage communal				Gemeentelijke rioleringen	04	
	Totaux programme 04	a)	—	a)	Totaal programma 04		

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables	Crédits 1993 1993 Kredieten	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten
--	--------------------------------------	---

05	Dette			Schuld	05
	Totaux programme 05	a)	60,4	a)	Totaal programma 05
	Totaux division 19	a)	138,9	a)	Totaal afdeling 19
		b)	944,0	b)	
		c)	968,0	c)	
		f)	331,0	f)	

DIVISION 21

Politique de l'énergie

01 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie

Totaux programme 01

a) 26,7 a)

AFDELING 21

Energiebeleid

Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik 01

Totaal programma 01

02 Investissements et projets de démonstration en matière d'énergie

Totaux programme 02

a) 29,0 a)

Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen 02

Totaal programma 02

03 Energie non-nucléaire, frais d'études

Totaux programme 03

a) 5,3 a)

Studiekosten niet-nucleaire energie 03

Totaal programma 03

Totaux division 21

a) 61,0 a)

Totaal afdeling 21

DIVISION 22

Coordination de la politique de l'Exécutif
Relations extérieures
Initiatives communes

01 Coordination de la politique de l'Exécutif

Totaux programme 01

a) 186,6 a)

AFDELING 22

Coördinatie van het beleid van de Executieve
Externe betrekkingen
Gemeenschappelijke initiatieven

Coördinatie van het beleid van de Executieve 01

Totaal programma 01

		Crédits 1993 Kredieten		a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten	
02	Relations extérieures				Externe betrekkingen 02
	Totaux programme 02	a)	122.9	a)	Totaal programma 02
03	Initiatives communes des Mem- bres de l'Exécutif				Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Executieve 03
	Totaux programme 03	a)	8.3	a)	Totaal programma 03
	Totaux division 22	a)	317.8	a)	Totaal afdeling 22
DIVISION 23		AFDELING 23			
Dette régionale		Regionale schuld			
01	Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989				Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989 01
	Totaux programme 01	a)	2.192.0	a)	Totaal programma 01
02	Intérêts débiteurs				Debetinteresten 02
	Totaux programme 02	a)	108.2	a)	Totaal programma 02
	Totaux division 23	a)	2.300.2	a)	Totaal afdeling 23
DIVISION 24		AFDELING 24			
Recherche non-économique		Niet-economisch onderzoek			
01	Recherche non-économique				Niet-economisch onderzoek 01
	Totaux programme 01	a)	60.0	a)	Totaal programma 01
	Totaux division 24	a)	60.0	a)	Totaal afdeling 24
Total général des dépenses		a)	39.533.0	a)	Algemeen totaal der uitgaven
		b)	8.347.9	b)	
		c)	10.350.5	c)	
		f)	1.424.8	f)	

SECTION II — BUDGETS DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SECTIE II : BEGROTINGS VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT — CATEGORIE A
— VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

I. CENTRE D'INFORMATIQUE
POUR LA REGION BRUXELLOISE

I. CENTRUM VOOR INFORMATICA
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST

I.1. Recettes (en milliers de francs)

I.1. Ontvangsten (in duizendtallen franken)

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
	CHAPITRE 41			HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes (cartographie...)	—	3.300	Opbrengst van verkopen (cartografie...)	411.01
03	Remboursement de prestations	6.100	24.630	Terugbetaling van prestaties	03
06	Produit de locations (pour mémoire)	—	—	Opbrengst van verhuringen (pro memorie)	06
09	Récupération de frais administratifs exposés pour comptes de tiers (pour mémoire)	—	—	Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden (pro memorie)	09
	TOTAL CHAPITRE 41	6.100	27.930	TOTAAL HOOFDSTUK 41	
	CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de la Région	33.000	37.180	Tegemoetkoming van het Gewest	450.01
02	Informatisation des services de l'Exécutif : intervention de la Région	28.000	—	Informatisering van de diensten van de Executieve : tegemoetkoming van het Gewest	02
	TOTAL CHAPITRE 45	61.000	53.680	TOTAAL HOOFDSTUK 45	
	TOTAL DES RECETTES	67.100	65.110	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN	

I.2. Uitgaven (in duizendtiallen franken)

I.2. Dépenses (en milliers de francs)

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 51					
HOOFDSTUK 51					
511	PERSONNEL			PERSONNEEL	511
511.01	Rémunérations du personnel	23.200	42.215	Bezoldiging van het personeel	511.01
03	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	6.800	10.000	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	03
06	Service social - Indemnités	600	1.535	Sociale dienst - Vergoedingen	06
10	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail	650	680	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen	10
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL			ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONNEEL	512
512.03	Organes de contrôle	130	140	Controleorganen	512.03
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT			REPRESENTATIE - EN VERPLAATSINGSKOSTEN	513
513.01	Déplacements - Intérimis - Missions - Réceptions et frais de même nature	200	200	Dienstreizen - Waarnemingen - Opdrachten - Receptie en geijkaardige kosten	513.01
TOTAL CHAPITRE 51		31.580	54.770	TOTAAL HOOFDSTUK 51	
CHAPITRE 52					
HOOFDSTUK 52					
521	LOCAUX ET MATERIEL			LOKALEN EN MATERIEEL	521
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	3.500	3.700	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	521.01
03	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	600	650	Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen (met uitzondering van energie-uitgaven) - Onderhoudskosten alsmede uitgave voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten alsmede uitgave voor herstellingen van materieel, van meubilair en van voertuigen	03
05	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	600	820	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	05
07	Dépenses de consommation énergétique - combustible - énergie électrique - eau - gaz	200	200	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik - brandstof - elektriciteit - water - gas	07
08	Frais d'installation - Habillage du personnel	120	120	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	08

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
522	BUREAU			BUREEL	522
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	900	900	Kantoorkosten allerhande	522.01
02	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études,...	800	800	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies,...	02
523	PUBLICATIONS — PUBLICITE			PUBLICATIES — PUBLICITEIT	523
523.01	Frais de publication — Publicité — Expositions et manifestations diverses — Cotisations pour association du centre avec des organismes privés ou publics	200	600	Publicatiekosten — Reclame — Tentoonstelling en diverse manifestaties — Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	523.01
526	AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR TIERS			ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN	526
526.01	Frais de transport	150	150	Vervoerkosten	526.01
528	INFORMATISATION DES SERVICES DE L'EXECUTIF			INFORMATISERING VAN DE DIENSTEN VAN DE EXECUTIEVE	528
528.01	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services de l'Exécutif (locations, entretiens, assurances, frais de formation...)	21.800	—	Uitgaven allerhande in verband met de informatisering van de diensten van de Executieve (verhuurings, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming...)	528.01
529	CARTOGRAPHIE			CARTOGRAFIE	529
529.01	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	—	450	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	529.01
	TOTAL CHAPITRE 52	28.870	8.390	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
	CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles	—	—	Gebouwen	550.01
02	Mobilier	300	300	Meubilair	02
03	Matériel de bureau	150	150	Kantoorbehoeften	03
04	Véhicules	—	—	Voertuigen	04
05	Equipements informatiques	1.300	1.300	Informatica-uitrusting	05
09	Informatisation des services de l'Exécutif : matériel de bureau et équipements informatiques	6.200	—	Informatisering van de diensten van de Executieve : kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	09
10	Cartographie : équipements informatiques	—	200	Cartografie : informatica-uitrusting	10
	TOTAL CHAPITRE 55	7.950	1.950	TOTAAL HOOFDSTUK 55	
	TOTAL DES DEPENSES	68.400	65.110	TOTAAL VAN DE UITGAVEN	

II. INSTITUT BRUXELLOIS
POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

II. BRUSSELS INSTITUUT
VOOR MILIEUBEHEER

I.1. Recettes (en milliers de francs)

I.1. Inkomsten (in duizendtallen franken)

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 45					
HOOFDSTUK 45					
450.01	Intervention de la Région A. Fonds perdu : - dotation de fonctionnement (Division 18 - Art. 18.1.1.43.50)	157.500	314.000	Tegemoetkoming van het Gewest A. Met afstand van kapitaal : - werkingsdotatie (Divisie 18 - Art. 18.1.1.43.50)	450.01
	B. Pour investissements : - plan annuel d'équipement			B. Voor investeringen : - jaarlijks uitrustingsplan	
03	Récupération traitement personnel détaché	5.000	6.500	Recuperatie lonen van gedetacheerd personeel	03
456	PRODUITS FINANCIERS - PLACEMENTS	2.990	2.990	FINANCIELE PRODUCTEN - BELEGGINGEN	456.
458	VENTE DE PUBLICATIONS	10	150	VERKOOP VAN PUBLIKATIES	458
TOTAL DES RECETTES		165.500	323.640	TOTAAL VAN DE INKOMSTEN	

I.2. Dépenses (en milliers de francs)

I.2. Uitgaven (in duizendtallen franken)

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 51					
HOOFDSTUK 51					
511	PERSONNEL			PERSONEEL	511
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	60.000	68.000	Bezoldiging van het statutaire personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel contractuel	8.400	26.000	Bezoldiging van het bij arbeidsovereenkomst in dienst zijnde personeel	02
03	Charges de pension	12.750	15.000	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Part patronale	3.000	13.500	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving - Werkgeversbijdrage	04
05	Allocations familiales	-	4.000	Kindertbijslagen	05

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
06	Service social	500	1.500	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	2.000	2.000	Beroepsopleiding	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	—	100	Vergoedingen voor zakelijke lasten	08
13	Chèques repas	3.000	4.500	Maaltijdcheque	13
14	Abonnement STIB	—	600	MIVB-abonnement	14
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT			REPRESENTATIE - EN VERPLAATSINGSKOSTEN	513
513.01	Frais de représentation	500	550	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements — Missions	1.000	1.500	Verplaatsingen — Opdrachten	02
	TOTAL CHAPITRE 51	91.150	137.250	TOTAAL HOOFDSTUK 51	
CHAPITRE 52					
HOOFDSTUK 52					
521	LOCAUX ET MATERIEL			LOKALEN EN MATERIEEL	521
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	11.000	20.600	Huur van gebouwen en aanvullende lasten	521.01
03	Charges locatives	7.600	7.000	Huurlasten	03
04	Entretien et réparation	1.400	3.000	Onderhoud en herstelling	04
05	Assurances	750	2.000	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes	1.500	1.500	Belastingen, heffingen	06
09	Vêtement de travail	200	300	Dienstkleding	09
522	BUREAU			BUREEL	522
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.500	5.500	Kantoorkosten allerhande	522.01
523	PUBLICATIONS, PROPAGANDE ET PUBLICITE			PUBLICATIE, PROPAGANDA EN PUBLICITEIT	523
523.01	Frais de publication — Propagande — Publicité — Expositions et manifestations diverses	2.500	4.000	Publikatiekosten — Propaganda — Reclame — Tentoonstelling en diverse manifestaties	523.01
02	Bibliothèque	1.000	1.000	Bibliotheek	02
03	Cotisation auprès des associations, participations, séminaires, colloques, etc.	1.000	1.000	Lidmaatschap, verenigingen, deelname, seminars, studiedagen, congressen, studieverenootschappen en diverse manifestaties	03
04	Banque de données, abonnements et interrogations	1.000	1.000	Gegevensbank, abonnementen en opvragingen	04
05	Vidéotheque	250	250	Vidéotheek	05
06	Phototheque	250	250	Fototheek	06

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
526	AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR DES TIERS			ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN	526
526.02	Laboratoires (analyses)	10.000	10.000	Laboratorium (analyses)	526.02
	TOTAL CHAPITRE 52	41.950	57.400	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
	CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53	
532.01	Cotisation à des institutions privées ou publiques, université	11.300	19.300	Bijdrage voor de associatie van het Instituut met particuliere of openbare instellingen, universiteiten uitbesteden analyses	532.01
02	Comité de gestion des Réserves naturelles	500	500	Beheerskomité van Natuurreservaten	02
03	Comité de recyclage	500	500	Komité recyclage	03
04	Conseil de l'Environnement	2.500	2.500	Milieuraad	04
	TOTAL CHAPITRE 53	14.800	22.800	TOTAAL HOOFDSTUK 53	
	CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55	
550	IMMEUBLES			GEBOUWEN	550
550.02	Mobilier	1.000	7.000	Meubilair	550.02
03	Matériel de bureau	1.000	2.000	Kantoorbehoeften	03
04	Véhicules	1.000	2.000	Voertuigen	04
05	Equipements informatiques	5.000	5.000	Informatica-uitrusting	05
06	Appareillage de contrôle	1.000	3.000	Controle-apparaatuur	06
	TOTAL CHAPITRE 55	9.000	19.000	TOTAAL HOOFDSTUK 55	
	TOTAL DES DEPENSES	156.900	236.450	TOTAAL VAN DE UITGAVEN	

III. GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID

III. AGENCE REGIONALE
DE PROPRETE

I.1. Inkomsten (in duizendfallen franken)

I.1. Recettes (en milliers de francs)

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 41					
Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire					
411	RECETTES FONCTIONNELLES			Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	411
411.01	Produit de ventes	300	1.000	FUNCTIONELE ONTVANGSTEN	411.01
03	Produit de prestations :			Opbrengst van verkopen	03
	a) versages clandestins et campagnes de propreté	19.500	5.000	a) stukskortingen en openbare reinigingscampagnes	
	b) location de matériel	1.000	3.000	b) verhuur van materieel	
	c) nettoyage de la voirie régionale - STIB	—	—	c) reiniging van het Regionaal wegennet eigen bedding MIVB	
	d) nettoyage voirie communale	31.000	8.000	d) reinigungsakties	
	e) contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égouts	—	—	e) overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	
07	Produit des redevances et des cotisations			Opbrengst van retributies en bijdragen	07
	a) enlèvement d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	240.000	255.000	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	
	b) enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	12.500	12.500	b) speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	
	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	179.000	179.000	c) verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	
	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	15.000	27.000	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	
	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	4.500	10.000	e) storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	
08	Recettes de transferts			Ontvangsten van overdrachten	08
	a) indemnités versées par les compagnies d'assurances	1.000	1.000	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	
	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	22.100	22.100	b) premies voor de indienstemming van gesubsidieerde contractuelen	
	c) remboursement des sommes payées par l'Agence pour le compte de l'Agglo	—	—	c) terugbetaling van sommen betaald door het Agentschap voor rekening van Agglo	09
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	6.500	3.000	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden	09
10	Intérêts pour retard de paiement de redevances	1.000	500	Interesten wegens achterstallige betalingen van retributies	10
11	Remboursement frais de personnel détaché	—	—	Terugbetaling gedetacheerd personeel	11
TOTAL CHAPITRE 41		533.400	527.100	TOTAAL HOOFDSTUK 41	

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
	CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42	
	Recettes avec affectation spéciale			Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.01	Recettes T.V.A.	90.000	90.000	B.T.W.-ontvangsten	420.01
	TOTAL CHAPITRE 42	90.000	90.000	TOTAAL HOOFDSTUK 42	
	CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43	
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux			Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen	
430.01	Vente de terrain et bâtiment	70.000	70.000	Verkoop van onroerende goederen	430.01
05	Véhicules	1.000	1.000	Autovoertuigen	05
	TOTAL CHAPITRE 43	71.000	71.000	TOTAAL HOOFDSTUK 43	
	CHAPITRE 44			HOOFDSTUK 44	
	Produits d'emprunts			Opbrengst van leningen	
442.01	Produits d'emprunts	307.500	257.500	Opbrengst van leningen	442.01
	TOTAL CHAPITRE 44	307.500	257.500	TOTAAL HOOFDSTUK 44	
	CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45	
	Intervention de la Région			Tussenkomst van het Gewest	
450.01	Intervention de la Région à titre de participation			Tussenkomst van het ten titel van deelname	450.01
	a) Subside de la Région pour les installations de traitement des déchets		22.000	a) Toelage van het Gewest voor de installatie van afvalverwerking	
	b) Intervention de la Région dans les charges du Plan Déchets	25.000	65.000	b) Tussenkomst van het Gewest in de lasten van het afvalstoffenplan	
	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux	100.000	105.700	c) Tussenkomst Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	
	d) Agglomération	1.416.900	1.678.100	d) Agglomeratie	
	TOTAL CHAPITRE 45	1.541.900	1.870.800	TOTAAL HOOFDSTUK 45	
	TOTAL POUR LES RECETTES PROPRES	2.543.800	2.816.400	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN	

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 49					
HOOFDSTUK 49					
Recettes pour ordre					
490.03	Fones en souffrance		2.000		490.03
TOTAL CHAPITRE 49			2.000		
TOTAL GENERAL POUR LES RECETTES		2.533.800	2.818.400		
ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE ONTVANGSTEN					
I.2. Dépenses (en milliers de francs)					
I.2. Uitgaven (in duizendtallen franken)					

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 51					
HOOFDSTUK 51					
Paiements aux personnes attachées à l'organisme					
Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling					
PERSONNEEL					
511	PERSONNEEL				511
511.01	a) Rémunérations du personnel statutaire	844.700	886.000		511.01
	b) Rémunération du personnel non statutaire	293.900	310.000		
02	Rémunérations du personnel de complément	3.500	3.600		02
03	Charges des pension				03
04	Charges sociales - Part patronale	203.300	213.000		04
06	Service social	3.000	6.000		06
07	Formation professionnelle	3.000	8.000		07
08	Indemnité couvrant des charges réelles				08
	a) frais de maladie professionnelle	200	200		
	b) abonnements sociaux	800	2.000		
09	Indemnité ne couvrant pas des charges réelles				09
	a) prime de productivité	10.500	15.000		
	c) distribution du café et des boissons au personnel	2.000	2.400		

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
10	Honoraires forfaitaires	—	—	Forfaitaire erelonen	10
11	Accidents du travail	—	—	Arbeidsongevallen	11
	a) frais médicaux	4.200	4.200	a) medische kosten	
	b) rentes	500	600	b) renten	
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL	—	—	ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL	512
512.02	Membres de Commissions	—	—	Leden van Commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	—	—	Controle-orgaan van de instelling	03
04	Médecine du travail	4.000	4.500	Arbeidsgeneseskunde	04
05	Indemniés, honoraires, études	5.000	400	Vergoedingen, erelonen, studies	05
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT.	—	—	REPRESENTATIE — EN VERPLAATINGSKOSTEN	513
513.01	Représentation et réception	300	500	Representatie en receptie	513.01
513.02	Déplacements, intérim et missions	500	900	Verplaatsingen, dienstwaarneming en opdrachten	02
03	Cotisations à organismes divers	2.500	3.000	Bijdragen aan diverse organismen	03
	TOTAL CHAPITRE 51	1.381.900	1.460.300	TOTAAL HOOFDSTUK 51	
				HOOFDSTUK 52	
				Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés	
521	LOCAUX ET MATERIEL	—	—	LOKALEN EN MATERIEEL	521
521.01	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	9.800	25.300	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	521.01
02	a) Loyer de matériel et de mobilier	1.300	1.300	a) Huur van materieel en meubilair	02
	b) Location de voitures	200	200	b) Huur van auto's	
	c) Location poubelles	10.000	100	c) Huur vuilbakken	
03	Entretien et réparation de locaux	8.000	7.000	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	88.060	108.000	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	04
05	Assurances	16.300	16.300	Verzekeringen	05
06	Taxes	—	—	Belastingen	06
	a) T.V.A.	90.000	90.000	a) B.T.W.	
	b) Autres (dont taxe régionale de déversement)	86.000	86.000	b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil inbegrepen)	

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
07	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments : mazout, gaz, électricité,...	13.000	11.000	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : stookolie, gas, elektriciteit, enz.	07
09	Equipement du personnel			Kleding van het personeel	09
	a) Achat	8.000	8.000	a) Aankoop	
	b) Location	6.000	6.000	b) Huur	
	b) Entretien	2.000	2.500	c) Onderhoud	
522	BUREAU			BUREAU	522
522.01	Frais de bureau	9.500	10.000	Allerhande bureaunkosten	522.01
02	Dépenses relatives au matériel informatique	3.000	3.000	Kosten voor het informatika-materiaal	02
523.01	Frais généralement quelconques de publication et publicité	20.000	25.000	Allerhande kosten van publikaties en publiciteit	523.01
524	CONTENTIEUX			GESCHILLEN	524
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages et intérêts, amendes...	3.000	10.000	Erelonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade en interesten, boetes...	524.01
525	CHARGES FINANCIERES			FINANCIELE LASTEN	525
525.01	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	68.000	98.000	Interesten en bijkomende lasten op leningen	525.01
05	Intérêts débiteurs — Banques (P.M.)	—	—	Debetinteresten — Bank (P.M.)	05
526	AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR DES TIERS			ANDERE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN	526
526.03	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	313.600	373.000	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	526.03
	TOTAL CHAPITRE 52	755.700	880.700	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
	CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53	
	Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire			Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
533.01	Achats de sacs, de poubelles, petits conteneurs...		10.000	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers...	533.01

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					
534	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	700	700	TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN	534
534.01				Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	534.01
02	Non-paiement, faillites, amendes	—	—	Wanbetaling, falings en boetes	02
TOTAL CHAPITRE 53		700	10.700	TOTAAL HOOFDSTUK 53	
TOTAL DEPENSES ORDINAIRES		2.138.300	2.351.700	TOTAAL GEWONE UITGAVEN	
CHAPITRE 55					
Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					
550.01	Incubles			Onroerende goederen	550.01
	a) Dépôts et garages: acquisition et aménagements	130.000	130.000	a) Stelplaatsen en garages: aankoop en verbouwing	
	b) Usine d'incinération et déchetterie	—	22.000	b) Verbrandingsinstallaties en containerparken	
02	Mobilier	2.500	2.500	Mebubilair	02
03	Machines de bureaux	1.000	500	Kantooromachines	03
04	Matériel de garage	2.000	2.500	Materieel	04
05	a) Véhicules automobiles	150.000	100.000	a) Autovoertuigen	05
	b) Mécanisation	30.000	58.000	b) Automatisering	
06	Achat de matériel informatique	2.000	2.000	Aankoop van informatika-materieel	06
07	Bureautique et communications	5.000	5.000	Burotika en verkeer	07
TOTAL CHAPITRE 55		322.500	322.500	TOTAAL HOOFDSTUK 55	
CHAPITRE 56					
Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital					
560.01	Amortissements d'emprunts	73.000	142.200	Aflossingen der leningen	560.01
02	Prise en capital dans un société de gestion de décharge	—	—	Kapitaalsdeelname in een maatschappij afvolgtoesting	02
TOTAL CHAPITRE 56		73.000	142.200	TOTAAL HOOFDSTUK 56	
TOTAL POUR LES DEPENSES PROPRES		2.533.800	2.816.400	TOTAAL VOOR DE EIGEN UITGAVEN	

Art.	Libellés	Initial Oorspronkelijk 1992	1993	Teksten	Art.
CHAPITRE 59					
HOOFDSTUK 59					
Dépenses pour ordre					
590.03	Affectation des fonds en souffrance	—	2.000	Uitgaven voor orde Aanwending van liggende gelden	590.03
TOTAL CHAPITRE 59		—	2.000	TOTAAL HOOFDSTUK 59	
TOTAL GENERAL POUR LES DEPENSES		2.533.800	2.818.400	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE UITGAVEN	

**IV. SERVICE D'INCENDIE ET
D'AIDE MEDICALE URGENTE**

Recettes (en milliers de francs)

Art.	Libellés	1992	1992 + l'feuilleton + défb. budgétaire + 1ste bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Version 7/9/92	Teksten	Art.
Ontvangsten (in duizendtallen franken)						

CHAPITRE 41

Produit résultant de l'exercice de la mission
statutaire

RECETTES FONCTIONNELLES

411	Produits de ventes	—	—	—	Ophbrengsten voortvloeiend uit de uitvoering van de statutaire opdracht	411
01 01	Produit de prestations	—	—	—	FUNCTIONELE ONTVANGSTEN	01 01
03 01	a) Recettes diverses	6.600	6.600	6.600	Ophbrengst van verkopen	03 01
03 02	Pompiers	27.000	27.000	27.000	Ophbrengst van prestaties	03 02
03 03	AMU	200	200	200	a) Diverse ontvangsten	03 03
07	b) Remboursement de communications téléphoniques	200	200	200	Brandweer	07
07 01	Produit des redevances et des cotisations	5.500	5.500	5.500	DGH	07 01
07 02	a) Remboursement de frais de surveillance	55.000	55.000	55.000	b) Terughetaling van telefoongesprekken	07 02
	b) Prestations administratives — Prévention	55.000	55.000	55.000	Ophbrengst van retributies en bijdragen	07 02

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuillet + défib. budgétaire + 1 ^{ste} bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Versie 7/9/92	Teksten	Art.
07 03	c) Service des auto-ambulances — Malades à domicile	8.800	8.800	8.800	c) Dienst der ziekenwagens — Zieken thuis	07 03
08	Recettes de transferts				Ontvangsten van overdrachten	08
08 01	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	300	300	300	a) Door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	08 01
08 02	b) Primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	—	—	—	b) Premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde kontraktuelen	08 02
08 03	c) Convention de secours avec des communes hors Agglo	5.400	5.400	5.400	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten Agglo	08 03
09 01	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	—	—	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden	09 01
10 01	Intérêts pour retard de paiement des redevances	—	—	—	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies	10 01
11 01	Remboursement frais de personnel détachés	—	—	—	Terugbetaling gedetacheerd personeel	11 01
414	RECETTES EXCEPTIONNELLES				UITZONDERINGSONTVANGSTEN	414
04 01	Correction sur change	—	—	—	Wisselcorrecties	04 01
09 01	Recettes accidentelles	—	—	—	Toevallige ontvangsten	09 01
	TOTAL CHAPITRE 41	108.800	108.800	108.800	TOTAAL HOOFDSTUK 41	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
	Recettes avec affectation spéciale				Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420 01 01	RECETTES TVA	—	—	—	BTW ONTVANGSTEN	420 01 01
425 05 01	INTERETS CREDITEUR (PM)	—	—	—	KREDIETINTRESTEN (PM)	425 05 01
	TOTAL CHAPITRE 42	—	—	—	TOTAAL HOOFDSTUK 42	

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuilleton + défil. budgétaire + 1 ^{er} ste bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Versie 7/9/92.	Teksten	Art.
CHAPITRE 43						
HOOFDSTUK 43						
Produits de la vente d'objets patrimoniaux						
430 01 01	Vente de terrain et bâtiment (P.M.)	—	—	—		430 01 01
05 01	Véhicules (P.M.)	—	—	—		05 01
TOTAL CHAPITRE 43						
Oprengst van de verkoop van patrimoniale goederen						
HOOFDSTUK 44						
Produits d'emprunts						
442 01 01	Produits d'emprunts	315.000	315.000	252.700		442 01 01
TOTAL CHAPITRE 44						
Oprengst van leningen						
TOTAL HOOFDSTUK 44						
CHAPITRE 45						
HOOFDSTUK 45						
Intervention des Autorités						
450	INTERVENTION DES AUTORITÉS - A FONDS PERDUS					450
01 01.	a) Intervention de l'Etat	17.170	17.170	17.170		01 01
02 01	b) Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1.521.317	1.521.317	1.778.765		02 01
03 01	c) Fonds propres	—	—	—		03 01
TOTAL CHAPITRE 45						
Tussenkomst van de Overheden						
TOTAL HOOFDSTUK 45						
CHAPITRE 49						
HOOFDSTUK 49						
490	RECETTES POUR ORDRE					490
01 01	Recettes pour compte de tier en rapport avec le Médi-100	0	1.000	1.000		01 01
01 02	Recettes pour compte de tiers	—	—	100		02 01
TOTAL CHAPITRE 49						
Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100						
Ontvangsten voor rekening van derden						
TOTAL HOOFDSTUK 49						
ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN						
		1.962.287	1.963.287	2.158.535		

Ditgaven (in duizendtallen franken)

Dépenses (en milliers de francs)

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuillet + déb. budgétaire + 1 ^{er} ste bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Version 7/9/92	Teksten	Art.
CHAPITRE 51						
HOOFDSTUK 51						
Paiements aux personnes attachées à l'organisme						
Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling						
511	PERSONNEL				PERSONNEEL	511
01 01	Rémunération personnel statutaire	1.223.000	1.222.000	1.289.000	Bezoldiging statutair personeel	01 01
01 02	Rémunération du personnel non-statutaire	41.000	41.000	40.000	Bezoldiging niet-statutair personeel	01 02
02 01	Rémunération du personnel de complément	-	-	-	Bezoldiging aanvullend personeel	02 01
03 01	Charges des pensions	-	-	-	Pensioenlasten	03 01
04 01	Charges sociales - parts patronale	154.000	154.000	190.000	Sociale lasten - patroonaandeel	04 01
06 01	Service social	108	108	3.000	Sociale dienst	06 01
Formation professionnelle						
07 01	Pompieri	3.000	3.000	3.000	Beroepsvorming	07 01
07 02	AMU	2.971	2.971	3.000	Brandweer DGHJ	07 02
Indemnités couvrant des charges réelles						
08 01	Frais de maladie professionnelle	-	-	-	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08 01
08 02	Abonnements sociaux	210	710	810	Beroepsziekte Sociale abonnements	08 02
Indemnités ne couvrant pas des charges réelles						
09 01	Distribution boissons	1.731	1.731	1.825	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09 01
10 01	Honoraires forfaitaires	-	-	-	Uitdeling dranken Forfaitaire erelonen	10 01
Accidents du travail						
11 01	Frais médicaux	3.000	3.000	3.300	Arbidsongevallen Medische kosten	11 01
11 02	Rentes	2.000	2.000	2.800	Renten	11 02

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuilletton + défil. budgétaire + 1 ^{ste} bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Versie 7/9/92	Teksten	Art.
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL				ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL	512
03 01	Organe de contrôle de l'organisme	—	—	—	Controle-orgaan van de instelling	03 01
04 01	Médecine du travail	4.130	4.130	4.500	Arbeidsgeneeskunde	04 01
05 01	Indemnités, honoraires, études	28.000	23.000	23.000	Vergoedingen, erelonen, studies	05 01
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT				REPRESENTATIE- EN VERPLAATSINGSKOSTEN	513
01 01	Représentation et réception	500	500	500	Representatie en receptie	01 01
	Déplacements, intérim et missions				Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	
02 01	Pompiers	350	350	350	Brandweer	02 01
02 02	AMU	350	350	350	DGH	02 02
03 01	Cotisations à d'organismes divers	439	439	480	Bijdragen aan diverse organismen	03 01
	TOTAL CHAPITRE 51	1.464.789	1.459.289	1.565.915	TOTAAL HOOFDSTUK 51	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés				Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden	
521	LOCAUX ET MATERIEL				LOKALEN EN MATERIEEL	521
01 01	Loyer locaux, terrains et charges complémentaires	2.350	2.350	800	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	01 01
02 01	Loyer de matériel et mobilier	376	373	415	Huur van materieel en meubilair	02 01
02 02	Location de voitures	—	—	—	Huur van auto's	02 02
03 01	Entretien et réparation de locaux	10.042	10.042	10.450	Onderhoud en herstel van lokalen	03 01
03 02	Pompiers	1.605	1.605	1.670	Brandweer	03 02
	AMU				DGH	

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuillet + défib. budgétaire + 1 ^{er} ste bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Versie 7/9/92	Teksten	Art.
	1. Entretien et réparation du matériel et du mobilier				1. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	
04 01	Pompiers	8.479	8.479	8.500	Brandweer	04 01
04 02	AMU	2.067	2.067	2.100	DGHI	04 02
	2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant				2. Gebruikskosten voor voertuigen	
04 03	Pompiers	11.000	11.000	11.000	Brandweer	04 03
04 04	AMU	5.550	5.550	5.600	DGHI	04 04
05 01	Assurances	17.506	17.506	19.100	Assurances	05 01
06	Taxes				Belastingen	06
06 01	TVA		500		BTW	06 01
06 02	Autres				Andere	06 02
	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments :				Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen :	
07 01	Mazout, gaz, électricité, etc.	13.000	13.000	13.100	Stookolie, gas, elektriciteit, enz.	07 01
	Equipement du personnel				Kleding van het personeel	
	1. Achat				1. Aankoop	
09 01	Pompiers	16.990	16.990	63.600	Brandweer	09 01
09 02	AMU	428	428	450	DGHI	09 02
	2. Entretien				2. Onderhoud	
09 03	Pompiers	2.105	2.105	2.210	Brandweer	09 03
09 04	AMU	760	760	800	DGHI	09 04
09 05	3. Dotatione	14.000	14.000		3. Dotatie	09 05
	Frais de fonctionnement				Werkingskosten	
10 01	SSII	25	25	70	VGH	10 01
10 02	Installation sportive	200	200	300	Sportinrichting	10 02
11 01	Matériel de cuisine	500	500	500	Keukenmateriaal	11 01
522	BUREAU				BUREAU	522.
	Frais de bureau				Allerhande bureaunkosten	
01 01	Pompiers	9.400	9.400	9.400	Brandweer	01 01
01 02	AMU	1.640	1.640	1.640	DGHI	01 02

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuillet + délib. budgétaire + 1 ^{ste} bijlage + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Version 7/9/92	Teksten	Art.
02 01	Dépenses relative à l'exécution du programme informatique	7.540	7.540	7.540	Kosten voor uitvoering van het informatiekaprogramma	02 01
02 02	Publicité, information, éducation	3.000	8.000	8.000	Publiciteit, informatie, voorlichting	02 02
524	CONTENTIEUX				GESCHILLEN	524
01 01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages et intérêts, amendes...	1.176	1.176	2.000	Eerlonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade en intresten, boetes...	01 01
525	CHARGES FINANCIERES				FINANCIELE LASTEN	525
01 01	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	27.640	27.640	117.825	Intresten en bijkomende lasten op leningen	01 01
05 01	Intérêts débiteurs - Banques (P.M.)				Debetintresten - Bank (P.M.)	05 01
05 02	Frais bancaires			50	Bankkosten	05 02
526-03	DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS				ALLERIANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN	526 03
03 01	Dépenses exceptionnelles (PM)				Diverse uitzonderlijke kosten	03 01
	TOTAL CHAPITRE 52	157.379	162.876	287.120	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
	SOUSTOTAL 51 & 52	1.622.165	1.622.165	1.853.035	SUBTOTAAL 51 & 52	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534	REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS				TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN	534
01 01	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs			1.300	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	01 01
02 01	Non-paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, falings en boetes	02 01
	TOTAL CHAPITRE 53			1.300	TOTAAL HOOFDSTUK 53	
	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	1.622.165	1.622.165	1.854.335	TOTAAL GEWONE UITGAVEN	

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuillet + délib. budgétaire + 1 ^{ste} bijlage + begrot. bestuit	1993 Version 7/9/92 Version 7/9/92	Teksten	Art.
CHAPITRE 55						
HOOFDSTUK 55						
Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux						
550	IMMEUBLES					
01 01	Acquisition nouvelle					01 01
01 02	Renouvellement (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	205.000	205.000	500.000 140.000		01 02
02 01	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2.000	2.000	2.000 2.000		02 01
03 01	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	100	100	200 200		03 01
04 01	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8.700	15.200	15.200 15.200		04 01
04 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6.000	5.000	6.000 6.000		04 02
05 01	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	82.400	75.300	72.700 72.700		05 01
05 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	7.600	9.200	9.200 9.200		05 02
06 01	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2.000	2.000	3.000 3.000		06 01
07 01	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	1.000	1.000	4.000 4.000		07 01

Betalingen aan derden voor aankoop van
patrimoniale goederen

ONROERENGE GOEDEREN

550

Nieuwe aankopen

Vernieuwingen

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Meubilair

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Kantvoormachines

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Materieel

Brandweer

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

DGH

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Autovoertuigen

Brandweer

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

DGH

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Aankoop van informatica materiaal,

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Aankoop radioposten

(Vastleggingskrediet)

(Betalingenkrediet)

Art.	Libellés	1992	1992 + 1 ^{er} feuilleton + délib. budgétaire + 1 ^{ste} bijblad + begrot. besluit	1993 Version 7/9/92 Version 7/9/92	Teksten	Art.
08 01	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200	200	400	Aankoop van keukenmateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)	08 01
	TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	315.000	315.000	612.700 252.700	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
	Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital				Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen	
560 01 01	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS	25.122	25.122	50.400	AFLOSSINGEN DER LENINGEN	560 01 01
	TOTAL CHAPITRE 56	25.122	25.122	50.400	TOTAAL HOOFDSTUK 56	
	TOTAL DEPENSES	1.962.287	1.962.287	2.157.435	TOTAAL UITGAVEN	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE	590
01 01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Medi 100	—	1.000	1.000	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100	01 01
01 02	Dépenses pour compte de tiers	—	—	100	Uitgaven voor rekening van derden	01 02
	TOTAL CHAPITRE 59	—	1.000	1.100	TOTAAL HOOFDSTUK 59	
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES	1.962.287	1.963.287	2.158.535	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	